

**SCHEMA COMPARATIVO DI TRADUZIONI**

<b>Titolo dell'opera: L'ivrogne</b>		<b>Autore: Guy de Maupassant</b>										
	Anno	Prefatore	Curatore	Traduttore	Città	Casa editrice	Litografia	Note	Raccolta	Collana	Periodico	Volume unico
1 edizione francese	1884				Parigi						Le Gaulois	
1 traduzione italiana	1947		Bruno Dell'Amore Alfredo Fabietti	Bruno Dell'Amore Alfredo Fabietti	Milano	Bietti			Tutte le novelle			
2 traduzione ita.	1952		Bruno Dell'Amore Alfredo Fabietti	Bruno Dell'Amore Alfredo Fabietti	Milano	Bietti			Tutte le novelle			
3 traduzione ita.	1956		Mario Picchi	Mario Picchi	Roma	Casini			Tutte le novelle			
4 traduzione ita.	1962			Oreste del Buono	Milano	Rizzoli			Racconti del giorno e della notte			
5 traduzione ita.	1966	Edda Melon		Mario Picchi	Firenze	Sansoni			Racconti del giorno e della notte	I capolavori Sansoni		
6 traduzione ita.	1968			Viviana Cento, Ornella Galdenzi, Clara Lusignoli, Gioia Zannino Angiolillo	Torino	Einaudi			Racconti e novelle			
7 traduzione ita.	1970	Edda Melon		Mario Picchi	Firenze	Sansoni			Racconti del giorno e della notte			
8 traduzione ita.	1971	Edda Melon		Mario Picchi	Firenze	Sansoni			Racconti del giorno e della notte	I classici Unedi. Scrittori stranieri		
9 traduzione ita.	1971	Gilbert Sigaux			Ginevra	Edito-Service	Illustrazioni originali di Christian Broutin		Racconti del giorno e della notte			
10 traduzione ita.	1993			Mario Picchi	Milano	Mondadori			Tutte le novelle			
11 traduzione ita.	1995	Giacinto Spagnoletti	Lucio Chiavarelli	Ottavio Cecchi, Lucio Chiavarelli, Maurizio Grasso, Riccardo Reim	Roma	Grandi Tascabili Economici Newton			Tutti i racconti			
12 traduzione ita.	1996			Mario Picchi	Milano	Mondadori			Tutte le novelle			
13 traduzione ita.	1998			Mario Picchi	Milano	Mondadori			Tutte le novelle			
14 traduzione ita.	1999	Maria Giulia Longhi	Maria Giulia Longhi	Mario Picchi	Milano	Mondadori			Tutte le novelle			
15 traduzione ita.	2000	Maria Giulia Longhi	Maria Giulia Longhi	Mario Picchi	Milano	Mondadori			Tutte le novelle			
16 traduzione ita.	2005	Giacinto Spagnoletti	Lucio Chiavarelli	Ottavio Cecchi	Roma	Grandi Tascabili Economici Newton			Tutte le novelle e i racconti	I mammut		
17 traduzione ita.												
18 traduzione ita.												

a cura di Chiara Martellini